

Sisältö - Innehåll - Content (37- 41/ 2020)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*37/2020	18, 191, A, B
	*38/2020	17, 18, 192, 952, A, B
Selkämeri	39/2020	956
Perämeri	*40/2020	57, 119, 958, G
Tiedotuksia	*41(T)/2020	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
17	*38/2020
18	*37/2020, *38/2020
57	*40/2020
119	*40/2020
191	*37/2020
192	*38/2020
952	*38/2020
956	39/2020
958	*40/2020
A	*37/2020, *38/2020
B	*37/2020, *38/2020
G	*40/2020

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

***37 /2020** (2020-03-10)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Räntty. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Röntan. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Röntty. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

31 /2020

191 (INT 1159)

31 /2020

A626,A626.1

31 /2020

B626,B626.1

31 /2020

1 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

**Muuta
Ändra
Amend**


ODAS
Fl(5)20s


ODAS
Fl(5)20s
occas

60°07.400'N 24°58.350'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

***38 /2020** (2020-03-10)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Vuosaari. Turvalaitteet. Väylät. Väyläalueet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Nordsjö. Säkerhetsanordningar. Farleder. Farledsområden

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Vuosaari. Buoyage. Fairways. Fairway areas

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

17 (INT 1249)

16 /2020

18 (INT 1250)

37 /2020

192 (INT 1160)

16 /2020

952

31 /2020

A/INDEX,A624,A625,A/Helsinki - Tallinna

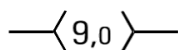
37 /2020

B/INDEX,B625,B/Helsinki - Tallinn

37 /2020

1 17, 18, 952, A/INDEX, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

**Poista
Stryk
Delete**

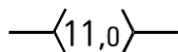


Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°01.984'N 25°14.683'E
(2) 60°01.596'N 25°14.027'E

2 17, 18, 192, 952, A/INDEX, A625, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B625, B/Helsinki - Tallinn

**Lisää
Inför
Add**



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°58.300'N 25°21.828'E
(2) 60°04.561'N 25°09.664'E

3 17, 18, 192, A625, B625

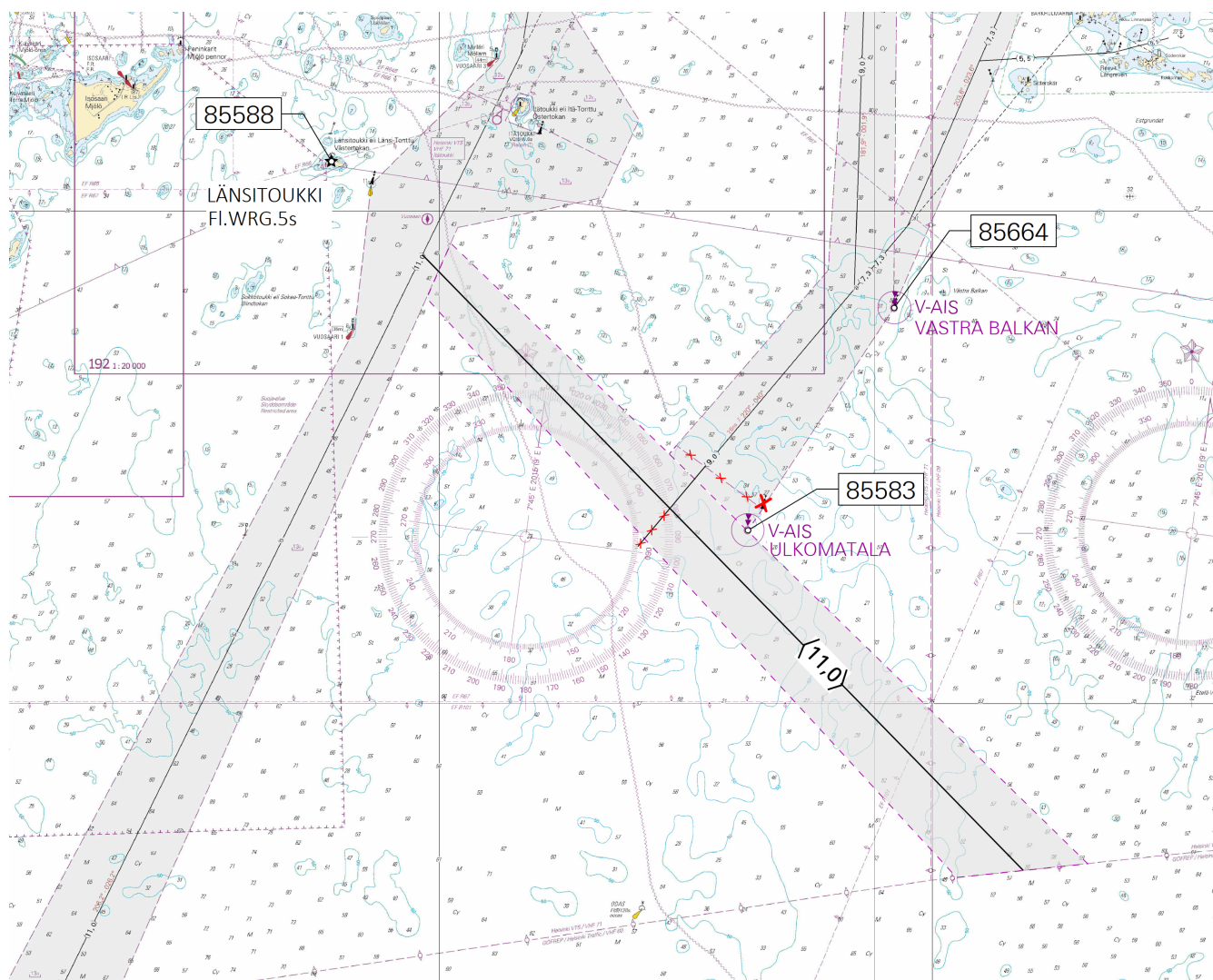
**Lisää
Inför
Add**



Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille:
Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner:
Fairway area edge line between the following positions:
Lisää väyläalueen rasterointi
Inför rastering i farledsområdet
Insert grey tint in fairway area

(1) 59°58.226'N 25°20.474'E
(2) 60°04.131'N 25°09.750'E
(3) 60°04.660'N 25°10.223'E
(4) 59°58.373'N 25°23.182'E
(5) 59°58.226'N 25°20.474'E

4	17, 18, A624				
Poista Stryk Delete		Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden väliltä: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions:	(1) 60°01.976'N 25°16.545'E (2) 60°02.620'N 25°14.810'E		
5	17, 18, A624				
Lisää Inför Add		Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions: Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastring i farledsområdet Insert grey tint in fairway area	(1) 60°01.976'N 25°16.545'E (2) 60°01.746'N 25°16.245'E		
6	17, 18				
Lisää Inför Add		Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions: Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastring i farledsområdet Insert grey tint in fairway area	(1) 60°02.620'N 25°14.810'E (2) 60°02.523'N 25°14.642'E		
7	18, 192, 952, A625, A/Helsinki - Tallinna, B625, B/Helsinki - Tallinn				
Muuta Ändra Amend	 > 	Länsitoukki > LÄNSITOUKKI FI.WRG.5s G 237,7°- 230,6° W 242,9°- 237,7° R 291,9°- 242,9° G 312,9°- 291,9° W 319,0°- 312,9° R 324,9°- 319,0°	Sektoriloisto. (6.1M, 23m). Sektorfyr. (6.1M, 23m). Sector light. (6.1M, 23m).	60°05.503'N 25°07.824'E 85588	
8	17, 952, A624, A/Helsinki - Tallinna, B/Helsinki - Tallinn				
Muuta Ändra Amend	 > 	VASTRA BALKAN		60°04.014'N 25°19.214'E 85664	
9	17, 18, 952, A624, A/Helsinki - Tallinna, B/Helsinki - Tallinn				
Poista Stryk Delete				60°01.976'N 25°16.545'E 12521	
10	17, 18, 952, A624, A/Helsinki - Tallinna, B/Helsinki - Tallinn				



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

39 /2020 (2020-03-10)

Ruotsi. Selkämeri. Härnösandin I -puoli. Turvalaitteet

Sverige. Bottenhavet. O om Härnösand. Säkerhetsanordningar

Sweden. Bothnian Sea. E of Härnösand. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

956

Edellinen / Föregående / Previous

6 /2020

1 956

Poista
Stryk
Delete



62°31.00'N 18°50.40'E

(Ufs 795/14729, Norrköping 2020)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

***40 /2020** (2020-03-10)

Suomi. Perämeri. Oulu. Toppila. Väylät

Finland. Bottenviken. Uleåborg. Toppila. Farleder

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Toppila. Fairways

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

119.B (INT 11461)

958 (INT 1209)

G/INDEX,G846,G846.1

Edellinen / Föregående / Previous

33 /2020

32 /2020

21 /2020

33 /2020

1 57, 119.B, 958, G/INDEX, G846, G846.1

Muuta
Ändra
Amend

—⟨5,4⟩— > —⟨5,0⟩—

Kulkusyvyyden muutos pisteiden välillä:

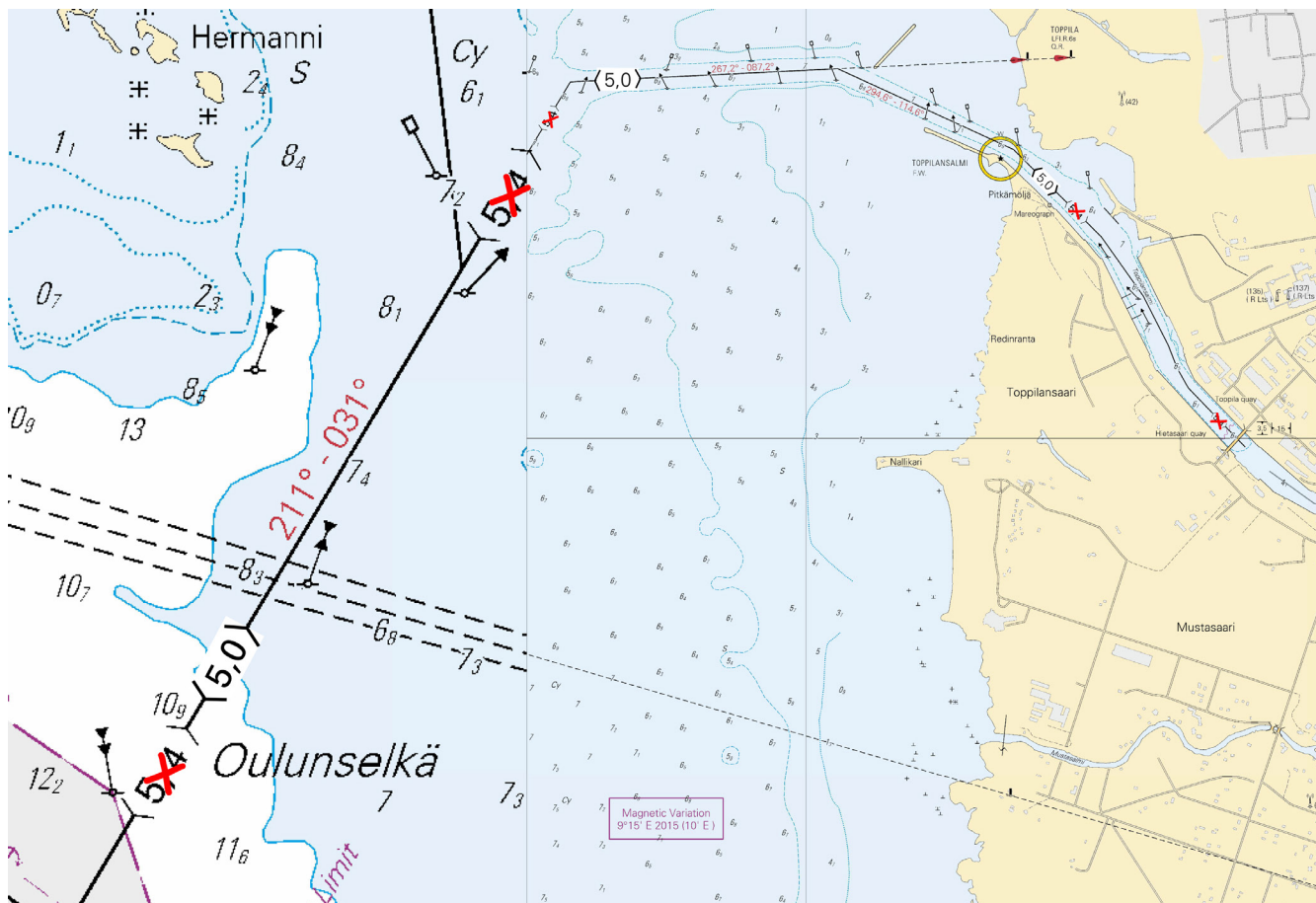
Ändrat leddjupgående mellan positionerna:

Amended max. draught between positions:

(1) 65°01.080'N 25°20.720'E

(2) 65°02.661'N 25°22.966'E

(3) 65°02.022'N 25°25.837'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***41(T) /2020** (2020-03-10)

Suomi. Suomenlahti. Pohjoinen Itämeri. Suomen talousalue (EEZ). Nord Stream kaasuputkien työt. Kiviaineksen läjitystä.

Finland. Finska viken. Norra Östersjön. Finlands ekonomiska zon (EEZ). Nord Stream rörlägningsarbeten. Placering av stenmaterial.

Finland. Gulf of Finland. Northern Baltic. Finnish EEZ. Nord Stream pipelaying operations. Rock placement.

Ajankohta: n.31.3.2020 asti

Tidpunkt: till ca 31.3.2020

Time: to approx. 31 March 2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 36(T) /2020

Viite/Referens/Reference: 286(P) /2018

Viite/Referens/Reference: 29(T) /2020

Alus Rockpiper suorittaa kiviaineksen läjitystä Suomen talousvyöhykkeellä.

Rockpiperin kutsumerkki on 5BML3. Alus kuuntelee VHF-kanavaa 16 ja Suomenlahdella pakollisia GOFREP VHF-kanavia. Meriliikenteen tulee sivuuttaa alus vähintään 1 NM etäisyydeltä.

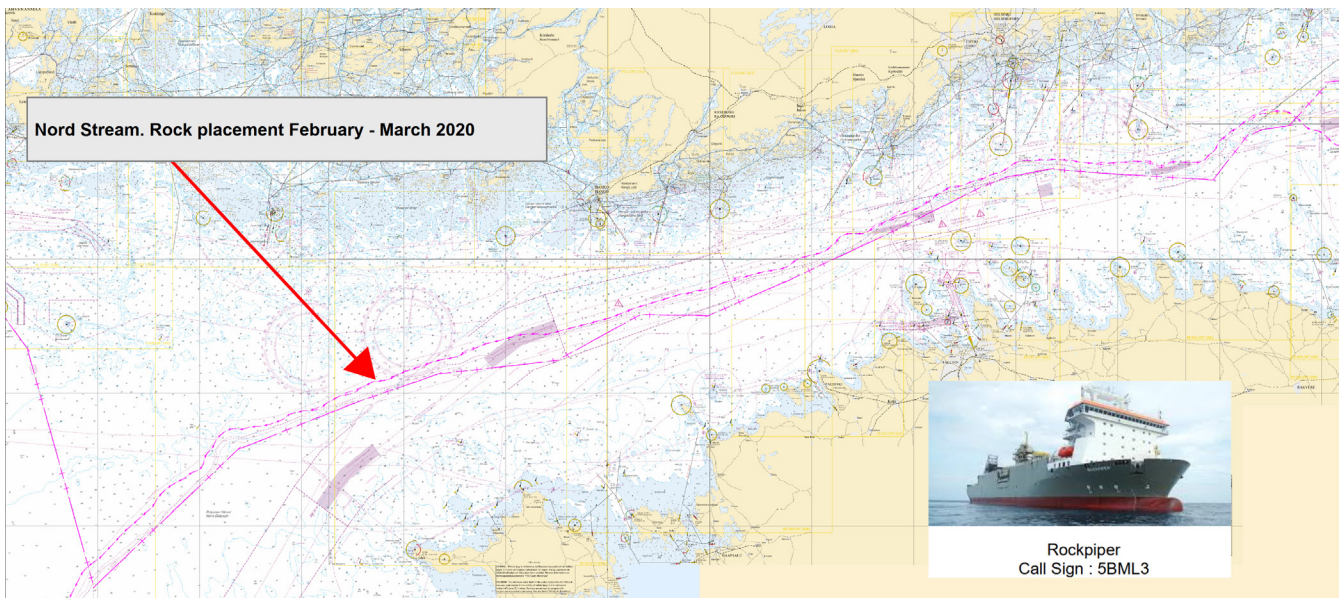
Fartyget Rockpiper tippar stenmaterial i Finlands ekonomiska zon.

Anropssignalen för fartyget Rockpiper är 5BML3. Fartyget lyssnar på VHF kanal 16 och i Finska viken på de obligatoriska GOFREP VHF-kanalerna. Minsta passageavstånd för annan sjötrafik är 1 NM.

The vessel Rockpiper is performing rock placement in the Finnish EEZ.

The call sign of the vessel Rockpiper is 5BML3. The vessel is monitoring VHF channel 16 and in the Gulf of Finland the mandatory GOFREP VHF channels. The vessel requests a minimum clearance of 1 NM.

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Nord Stream/Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)